ፍየል፣ ዉሻና ላም

Geit, Hund og Ku

Fabian Wakholi
Marleen Visser
Mezemir Girma
amharisk / bokmål
nivå 2

ፍየል፣ ዉሻና ላም ጥሩ ጓደኞሞች ነበሩ። አንድ ቀን በታክሲ ጉዞ ለማድረግ ተነሱ።

. . .

Geit, Hund og Ku var gode venner. En dag dro de på tur med en buss.

ከጉዟቸው መጨረሻ ሲደርሱም ታክሲ ነጂው መሳፈሪያቸውን እንዲከፍሉ ጠየቃቸው። ላም የራሷን ሒሳብ ከፈለች።

. . .

Da de kom fram, ba sjåføren dem om å betale for billetten sin. Ku betalte for sin billett.

ዉሻ ትንሽ ተጨማሪ ከፈለች፤ ምክንያቱም ትክክለኛው ዓይነት ገንዘብ ስላልነበራት ነው።

. . .

Hund betalte litt ekstra fordi han ikke hadde akkurat med penger.

ሹፌሩ ለዉሻው መልስ ሊሰጣት ሲል ፍየል ምንም ሳትከፍል ሮጠች።

. . .

Sjåføren skulle akkurat til å gi Hund vekslepengene, da Geit stakk av uten å betale.

ሹፌሩ በጣም ስለተናደደ ለዉሻ ምንም መልስ ሳይሰጣት ሄደ።

. . .

Sjåføren ble veldig sur. Han kjørte av gårde uten å gi vekslepengene tilbake til Hund.

ለዚያ ነው ዛሬ ድረስ ዉሻ መኪና በመጣ ቁጥር እየሮጠች መልሷን ያልሰጣትን ሹፌር ፍለጋ ወደ መኪናው ውስጥ ለማየት የምትሞክረው።

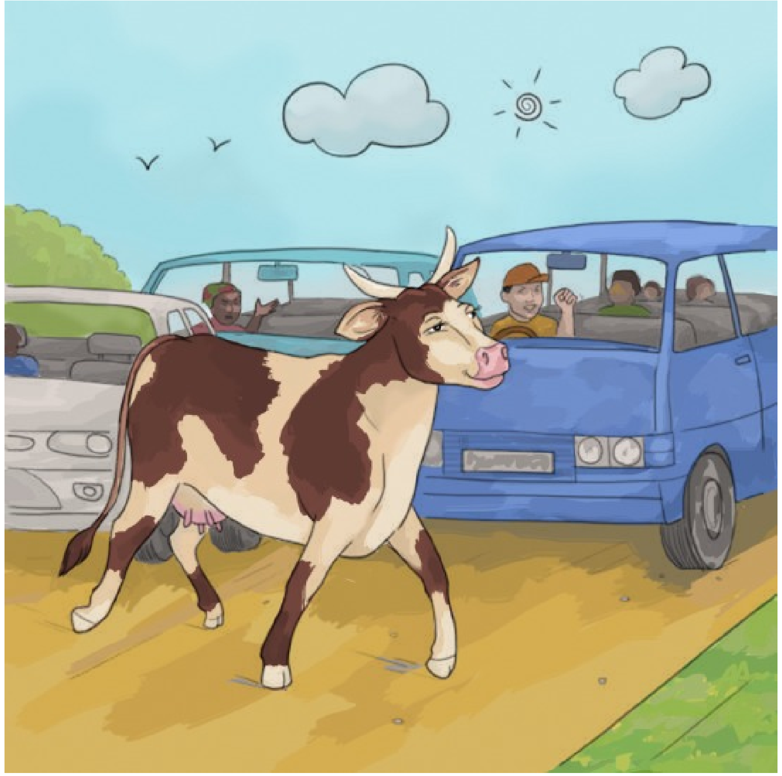
. . .

Det er derfor Hund, selv i dag, løper mot biler for å sjekke om han ser sjåføren som skylder ham vekslepenger.

ፍየል የመኪና ድምጽ ስትሰማ ትሮጣለች። ምክንያቱም ሂሳብ ስላልከፈለች እንዳትታሰር ስለምትፈራ ነው።

. . .

Geit stikker når hun hører lyden av en bil. Hun er redd for at hun vil bli arrestert for ikke å ha betalt for billetten.



ላም ግን መኪና ሲመጣ ምንም አትጨናነቅም። መንገድም ስታቋርጥ ተረጋግታ ነው፤ ምክንያቱም ሂሳብ የለባትማ።

. . .

Og Ku bryr seg ikke når det kommer en bil. Ku bruker god tid når hun krysser veien fordi hun vet at hun betalte for hele billetten sin.

Barnebøker for Norge

barneboker.no

ፍየል፣ ዉሻና ላም

Geit, Hund og Ku

Skrevet av: Fabian Wakholi
Illustret av: Marleen Visser
Oversatt av: Mezemir Girma (am), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.